



CRIC ROULEUR 4T DOUBLE PISTON

FR Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine

Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

EN 4T DOUBLE PISTON ROLLING JACK

Translation of the original instructions

Please read this instruction manual carefully and completely before use

ES GATO RODANTE DE DOBLE PISTÓN 4T

Traducción de las instrucciones originales

Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo



AVERTISSEMENT ! Pour votre sécurité et pour prévenir tout accident. Utiliser le cric uniquement pour élever le véhicule. TOUJOURS installer des chandelles pour la suite de l'intervention.

1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement du produit à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si le produit doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.** Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
3. **Tenir compte du milieu de travail.** Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exemptes de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.** La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.** Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.** Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation du cric.
9. **Maintenir un bon appui.** Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.** Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.** Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées.** Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
13. **Ne pas modifier la machine.** Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.

14. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.** Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions particulières de sécurité



ATTENTION ! Les avertissements, les mises en garde et les instructions décrites dans ce manuel d'instruction ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui peuvent se produire. Il faut comprendre que c'est l'opérateur qui doit faire preuve de bon sens et de sécurité lorsqu'il utilise ce cric.

1. Tout utilisateur s'engage à lire attentivement la présente notice d'utilisation afin d'éviter tout danger pouvant être occasionné lors de la mise en service.
2. NE PAS soulever de personnes.
3. Ne pas dépasser la capacité nominale : Une surcharge peut l'endommager (rupture du vérin) ou entraîner des dommages corporels et matériels.
4. Garder les enfants et les personnes non autorisées loin de la zone de travail.
5. NE PAS déplacer le cric lorsqu'il supporte une charge.
6. NE PAS garder le cric sous charge, immédiatement après la montée : ne pas intervenir sous le véhicule tant que le cric n'a pas été remplacé par des chandelles.
7. Durant l'emploi du cric, aucun passager ne peut se trouver dans le véhicule ou s'y appuyer.
8. Avant d'utiliser un cric, s'assurer de son bon fonctionnement et vérifier les indicateurs de débordement d'huile.
9. Etre vigilant aux conditions d'utilisation et aux limites d'application : climats extrêmes, champs magnétiques puissants, proximité de réseaux électriques, fonctionnement soumis à des règles particulières (par exemple des atmosphères potentiellement explosibles, des mines) : contacter le service après-vente pour lever le doute.
10. Etre vigilant à l'environnement de travail : notamment aux problèmes d'électricité statique.
11. NE PAS utiliser pour la manutention de charge, sont la nature pourrait conduire à des situations dangereuses : métaux en fusion, acides, matériaux rayonnants, charges fragiles.
12. NE PAS utiliser dans un lieu où la pression du vent est trop élevée.
13. NE PAS mettre en contact direct avec les aliments.
14. Prendre connaissance des niveaux IP et IK réel en vue d'adapter les limites d'utilisation.
15. NE PAS utiliser sur les navires.
16. NE PAS détourner le cric de son usage.
17. Utiliser exclusivement cet équipement sur une surface stable, à niveau, lisse et capable de soutenir la charge. L'utilisation de ce cric bouteille sur sols meubles ou déformés peut causer l'instabilité ou la chute de la charge.
18. NE PAS utiliser le cric s'il est tordu, cassé, fissuré, endommagé ou s'il fuit. Ne pas l'utiliser si une pièce a subi un choc. Inspecter le cric avant chaque utilisation. Un cric défectueux ne doit pas être utilisé.
19. Centrer la charge sur le cric, et s'assurer qu'il est stable.
20. Pour un véhicule, installer le cric uniquement aux emplacements spécifiés par le constructeur du véhicule : consulter le manuel d'instructions du fabricant.
21. Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants et s'assurer qu'il y ait un éclairage suffisant. Inspecter le cric avant chaque utilisation.
22. NE JAMAIS intervenir sur le clapet de sécurité
23. Ne pas autoriser des personnes non formées à utiliser ce produit.
24. Si l'équipement nécessite une réparation et/ou le remplacement de pièces, le faire réparer exclusivement par des techniciens autorisés et toujours utiliser les pièces de rechange fournies par le fabricant
25. Ne jamais utiliser du fluide de frein, de l'huile pour moteur ou de l'huile usagée.
26. Utiliser une huile adaptée aux conditions d'utilisation (températures basses).
27. L'opérateur doit pouvoir surveiller le dispositif de levage et la charge lors de tous les mouvements.
28. NE PAS travailler sous la charge soulevée jusqu'à ce que celle-ci soit arrimée avec des moyens appropriés.
29. Vérifier l'état des marquages, ils doivent rester identiques au marquage initial, le cas échéant, contacter le service après-vente.
30. Etre vigilant lors de la mise hors service, des dangers peuvent être occasionnés.
31. Aucune modification susceptible de nuire à la conformité du cric à la présente norme ne doit être effectuée.

32. Respecter les forces maximales admissibles suivantes, pour le fonctionnement du cric :

Amorçage d'un mouvement d'un cric non chargé déplaçable ou mobile	300 N
Maintien du mouvement du cric non chargé	200 N
Amorçage du mouvement d'un cric mobile chargé	400 N
Maintien du mouvement du cric mobile chargé	300 N
Levage du cric chargé à l'aide du levier d'une pompe à main	400 N
Levage du cric chargé à l'aide d'une pompe à pied	400 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale ≤ 5 t à l'aide d'une manivelle	250 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale > 5 t à l'aide d'une manivelle	400 N

NOTE : Si les efforts générés excèdent ces valeurs, ils doivent être diminués en faisant intervenir des personnes supplémentaires.

ATTENTION : Le levage de personne est interdit !

	Ne pas travailler sous le véhicule lorsque vous utilisez les cric
	Travailler sous le véhicule avec des chandelles
	Utiliser le cric sur un sol plat
	Utiliser des cales de roue pour sécuriser la roue

1.3. Symboles d'avertissement



Danger



*Lire le manuel
d'instructions*



*Protection
Oculaire*



*Protection
des mains*



*Port des
chaussures
de sécurité*

2. Présentation

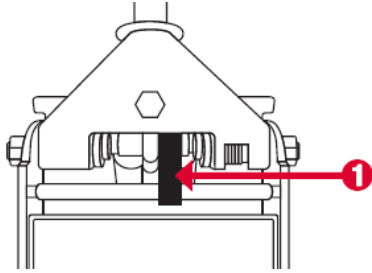
2.1. Domaine d'application

Ce cric hydraulique est de construction robuste, comportant une valve de sécurité contre les surcharges. Ce cric est conforme à la norme EN1494.

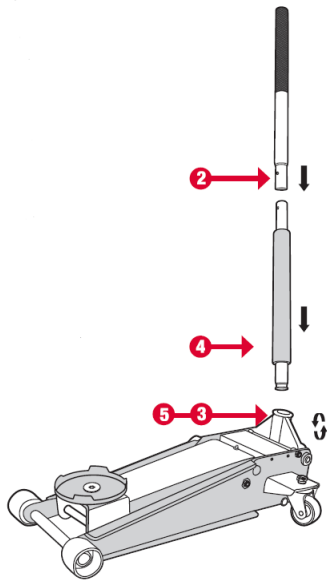
2.2. Caractéristiques techniques

REF. 52570				
Capacité max.	4T	T° d'utilisation	-20°C à 50°C	
Hauteur	Min.	105 mm	T° de stockage	-20°C à 45°C
	Max.	520 mm	Poids	45,36 kg
Dimensions	720 x 375 x 180 mm		Emissions sonores	< 70dB(A)

3. Assemblage



- 1- Retirer la patte afin de libérer l'attelage. Et inversement, la remettre pour verrouiller l'attelage en position horizontale.



- 2- Les poignées sont verrouillées entre elles par une goupille de verrouillage. Appuyer sur le bouton de la goupille de verrouillage de la poignée supérieure et faire glisser la poignée supérieure dans la poignée inférieure. Aligner le bouton en face du trou, ce qui verrouille les poignées ensemble. Appuyer sur le bouton et tirer sur la poignée pour séparer les deux poignées lors du rangement.
- 3- Desserrer la vis de la douille de la poignée située au niveau de l'attelage.
- 4- Appliquer une petite quantité de graisse sur la douille de la poignée à l'intérieur de l'attelage. Placer et aligner dans la douille.
- 5- Serrer la vis de blocage de la douille de la poignée et s'assurer que la poignée est correctement engagée dans le manchon de la poignée.

4. Utilisation

L'utilisateur doit travailler conformément à la notice d'instructions. Lors de toute utilisation et durant toute sa durée, l'utilisateur doit pouvoir surveiller le dispositif de levage et la charge lors de tous les mouvements.



ATTENTION !

L'utilisateur ne doit pas travailler sous la charge jusqu'à ce que celle-ci soit arrimée avec des moyens appropriés. Toujours utiliser des chandelles lorsqu'une personne travaille sous le véhicule.

4.1. Contrôle avant utilisation

Un contrôle visuel du cric doit être réalisé avant chaque utilisation, afin de vérifier la non présence d'anomalies : fissures, défaut de soudure, etc.

IMPORTANT : NE JAMAIS DEPLACER LE CRIC LORSQUE LA POIGNEE OU LA PEDALE EST AU NIVEAU OPERATIONNEL OU QUE LA SOUPAPE DE DESSERRAGE EST OUVERTE : RISQUES DE DOMMAGE SUR LE CRIC.

Tester minutieusement le cric pour contrôler son fonctionnement. Vérifier que le cric roule librement. Avant la mise en service, soulever et abaisser la selle non chargée sur toute la plage de levage afin de s'assurer que la pompe fonctionne correctement, et vérifier les indicateurs de débordement d'huile. Effectuer un contrôle visuel du cric pour vérifier l'absence d'anomalies.

Pendant l'expédition ou la manipulation, des bulles d'air peuvent se former dans le système hydraulique, causant le dysfonctionnement du cric. Pour contrer ce problème, purger le système : se reporter à la partie 5.3. *Purge de l'air*. Ou vérifier le niveau d'huile et ajouter de l'huile si nécessaire.

4.2. Montée

- Stationner le véhicule sur une surface horizontale.
- Mettre la vitesse en position « parking » pour les boîtes automatiques et, pour les boîtes manuelles, passer une vitesse.
- Mettre le frein à main.
- La poignée doit être correctement insérée et placée en position verticale.
- Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'on ressente une résistance ferme, dans cette position la vanne de décharge est fermée.
- Centrer le cric sous la charge (*se référer au manuel du constructeur du véhicule pour connaître l'emplacement du point de contact préconisé*).
- Lever la selle en actionnant le manche, jusqu'à ce que celle-ci entre en contact avec le véhicule. S'assurer que le support est correctement centré avant de poursuivre.
- Soulever la charge à la hauteur souhaitée, puis placer aussitôt une chandelle.
- Transférer LENTEMENT la charge du cric sur la chandelle, puis retirer le cric.
- Effectuer l'opération inverse pour retirer les chandelles.
- Procéder lentement à la montée du véhicule.



ATTENTION ! Observer attentivement le véhicule pendant l'opération de levage. Le cric doit se déplacer dans la direction du véhicule pendant le levage. Si ce n'est pas le cas, il existe un risque élevé que le véhicule glisse du cric.

4.3. Descente

- Descendre le véhicule LENTEMENT.
- Utiliser l'extrémité du manche comme une clé : tourner LENTEMENT, SANS ACOUPS d'un demi-tour la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le véhicule soit complètement au sol.

Ne pas tourner le clapet de plus d'un tour complet.

4.4. En cas de blocage

Utiliser un cric supplémentaire pour soutenir le véhicule et le surélever légèrement. Retirer le cric bloqué. Reprendre l'utilisation avec le cric de remplacement.

5. Maintenance

Respecter rigoureusement les instructions d'entretiens et de réparation de la présente notice : elles doivent être réalisées par du personnel qualifié. La durée de vie est fonction de la fréquence d'utilisation : un cric bien entretenu, dans des conditions normales d'utilisation, peut être utilisé pendant plusieurs années. Aucune modification susceptible de nuire à la conformité du cric à la présente norme ne doit être effectuée.

Ce cric a été vérifié selon la norme EN1494 et ses amendements en vigueur : aucune modification susceptible de nuire à cette conformité ne doit être effectuée.

Lorsque le cric n'est pas utilisé, le bras de levage doit être dans la position la plus basse et la poignée en position verticale pour protéger la mécanique de précision contre tout dommage. Le cric doit être stocké en position horizontale et dans un endroit sec. S'assurer que le cric reste dans son état d'origine. N'effectuer aucune modification sur l'appareil.

Lorsque le système hydraulique est rechargé, les caractéristiques du fluide hydraulique utilisé dans le cric et le niveau du fluide hydraulique tel qu'indiqué par le fabricant doivent être observés.

NE PAS utiliser de nettoyeur haute pression pour nettoyer le cric. Toutes les pièces mobiles externes, par exemple le rouleau de pied roulements, boulons de fixation du bras de levage, boulons de fixation du vérin du bras de levage et les boulons de fixation du bras de pompage doivent être bien lubrifiés régulièrement tous les 3 mois.

IMPORTANT : Ne jamais lubrifier ou graisser les tiges de la pompe et du vérin de levage.

Tous les travaux d'entretien et de réparation doivent être effectués par un personnel qualifié et conformément aux instructions du fabricant.

Vérifier l'état des marquages et ceux-ci doivent rester identiques au marquage initial.



ATTENTION ! NE PAS utiliser le cric s'il manque des pièces, si elles sont desserrées ou cassées.

5.1. Ajouter de l'huile

- Mettre la selle en position basse
- Maintenir l'attelage en position horizontale
- Dévisser et retirer le bouchon du réservoir d'huile
- Si le niveau est inférieur à 1,25cm en dessous de l'orifice, compléter avec de l'huile hydraulique spéciale vérin de qualité SAE10



ATTENTION ! NE JAMAIS utiliser un mélange d'huile.

- Ne pas oublier de remettre le bouchon en place
- Une purge de l'air peut être nécessaire, se reporter au paragraphe correspondant (5.3. *Purge de l'air*). Si nécessaire, vidanger l'huile et remplir avec de l'huile spéciale vérin (5.2. *Changement de l'huile*).

5.2. Changement de l'huile

Mettre la selle en position basse. Retirer le couvercle, le bouchon de remplissage d'huile et la soupape de desserrage. Retourner le cric afin que l'huile usagée se déverse dans un contenant.

Attention de ne pas laisser entrer de saletés ou particules extérieures dans le système interne du cric. Ne jamais utiliser de liquide de frein, d'alcool, de glycérine, d'huile de moteur, détergent ou d'huile sale. L'utilisation d'une huile inadaptée peut causer des dommages internes graves.

Recharger d'huile hydraulique propre et fermer le réservoir.

Un contrôle par un service après-vente agréé est conseillé une fois par an. Il est à réaliser impérativement si le cric a été utilisé pour une charge supérieure à sa capacité maximale ou s'il a subi un choc, afin de vérifier l'absence d'anomalie. Ne pas oublier de remettre le bouchon en place.

5.3. Purge de l'air

De l'air peut pénétrer dans le cric et réduire son efficacité. Procéder alors à une purge.

- Ouvrir la soupape de décharge (sens inverse des aiguilles d'une montre). NE PAS dépasser 1 tour complet
- Retirer le bouchon de protection de l'huile
- Pomper lentement plusieurs fois pour chasser l'air
- Fermer le clapet et remettre le bouchon de vidange

Si le cric ne fonctionne pas correctement, renouveler l'opération autant de fois que nécessaire.

5.4. Stockage

TOUJOURS conserver le cric sur la position basse (selle baissée).

Conserver hors de portée des enfants, à l'intérieur, dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité ou de la pluie, et hors gel.

Si le contact avec de l'humidité se produit, sécher le cric et lubrifier toutes les parties du cric ayant été en contact avec l'humidité.



ATTENTION !

Vérifier régulièrement le niveau d'huile et les joints. Si le cric n'est pas stocké correctement, de l'huile hydraulique peut s'écouler, ce qui entraîne une contamination de l'environnement et un risque d'incendie.

5.5. Transport

Il est recommandé d'utiliser des outils de manutention tels qu'un chariot élévateur ou un transpalette. Si le transport doit être effectué manuellement, il est fortement conseillé de le faire à deux personnes.

S'assurer que la surface sur laquelle vous déplacez le cric est stable et exempte d'obstacles. Lors de la manutention sur des pentes ou des escaliers, utiliser des équipements adaptés pour sécuriser le transport.

Si l'outil est transporté dans un véhicule, le sécuriser de manière à l'empêcher de se renverser ou de se déplacer. Toujours transporter dans le carton d'origine.

5.6. Autres

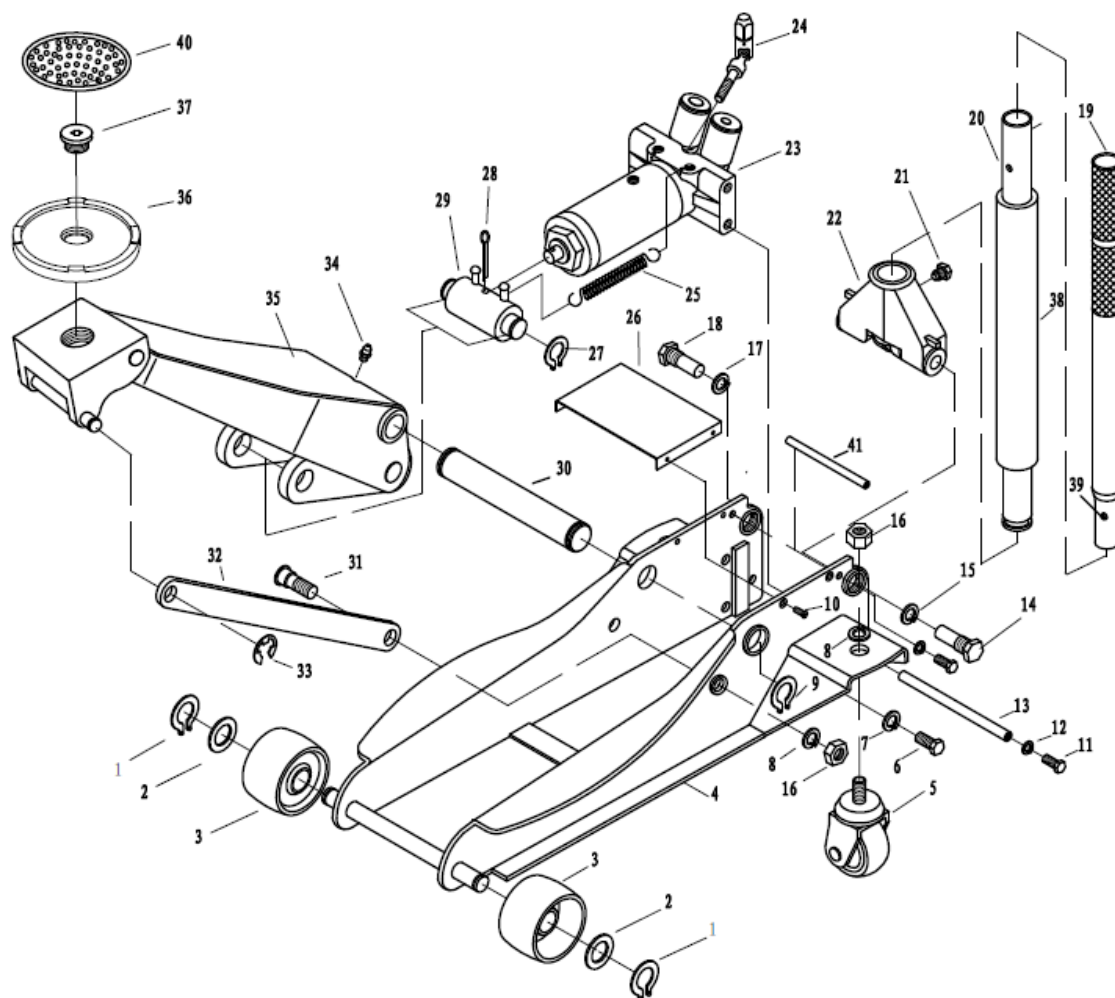
- Lubrifier les parties mobiles tous les 3 mois (bras de levage, etc.).
- Mettre de la graisse dans les raccords de la base.
- Tous les 3 mois, ou avant si des signes de rouille ou de corrosion apparaissent, nettoyer et essuyer, avec un peu d'huile sur un chiffon, le vérin et la pompe du piston.
- Durant le transport des crics, de l'air peut s'introduire dans le système, ce qui peut entraîner une réduction de l'efficacité du piston. Purger le système hydraulique.
- S'adresser au Service après-Vente pour obtenir les pièces spécifiques à utiliser.
- Si le cric est mis hors service, l'huile hydraulique doit être vidangée et éliminée ou recyclée conformément aux réglementations environnementales locales. Toutes les substances dangereuses (comme l'huile, les joints usés, etc.) doivent être traitées de manière appropriée.
- Le carnet de suivi de maintenance et d'inspection de la machine est de la responsabilité de l'utilisateur. Pour la mise en œuvre de ce carnet se référer aux réglementations locales en vigueur, et se conformer au paragraphe relatif à la maintenance.

6. Problèmes – Solutions

Problèmes	Causes probables	Solution possible
Ne se baisse pas complètement	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
	Soupape de desserrage bloquée	Transférer la charge et nettoyer la soupape
Ne tient pas la charge	Soupape de desserrage ouverte	Fermer la soupape de desserrage
Ne soulève pas à pleine hauteur	Niveau d'huile faible	Remplir au niveau recommandé
	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
Levage faible	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
	Huile chargée	Changer l'huile
	Soupape de desserrage pas totalement fermée	Fermer la soupape de desserrage
Ne soulève pas la charge	Charge trop lourde	Réduire la charge Prendre un cric plus puissant
	Soupape de desserrage ouverte	Fermer la soupape de desserrage
	Niveau d'huile faible	Remplir au niveau recommandé

Si les blocages ou les problèmes persistent, contacter le service après-vente.

7. Vue éclatée



N°	Description	N°	Description
1	Circlip	22	Tête de levier de manœuvre
2	Rondelle	23	Vérin + Bloc pompe
3	Roue avant	24	Cardan
4	Châssis	25	Ressort
5	Roulette arrière	26	Plaque
6	Vis	27	Circlip
7	Rondelle	28	Goupille
8	Rondelle	29	Bloc de couplage
9	Circlip	30	Axe
10	Vis	31	Vis
11	Vis	32	Barre de liaison
12	Rondelle	33	Circlip
13	Entretoise	34	Graisser
14	Vis	35	Bras de levage
15	Rondelle	36	Selle
16	Ecrou	37	Vis
17	Rondelle	38	Mousse de protection
18	Vis	39	Clip de verrouillage de la poignée
19	Poignée supérieure	40	Tapis de selle en caoutchouc
20	Poignée inférieure	41	Entretoise
21	Vis		

8. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



WARNING! For your safety and to prevent any accidents.

Use the jack only to raise the vehicle. ALWAYS install jack stands for the rest of the operation.

1. Safety Instructions



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and follow its instructions. Use this manual to learn how to use the product properly and familiarize yourself with the safety instructions. Keep it in a safe place so that you can refer to this information at any time. If the product is to be passed on to other people, pass on this manual to them as well.

1.1. General safety instructions

1. **Use in a secure environment.**
2. **Ensure safe operation.** Ensure that the product is only operated, maintained or repaired by expert and trained personnel. Qualified personnel are persons who have been authorised by their training, experience and instruction, as well as their knowledge of the applicable standards, conditions and provisions for preventing accidents, to carry out the necessary activities and, in this context, to recognise possible dangers and avoid them. Persons responsible for operation, maintenance, servicing and commissioning must have read and understood the operating instructions. They must comply with them in all respects to avoid any risk to the life of the user and third parties, and to ensure safety when operating the cylinder.
3. **Consider the work environment.** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet or splashing locations. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases. Keep the area clean, tidy and free of loose materials. Ensure there is adequate lighting.
4. **Maintain a clean and orderly work area .** The work area should be visible from the work position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
5. **Do not allow visitors to approach.** Do not allow visitors to touch the tool. All visitors must be kept away from the work area: be especially vigilant with children, unauthorized persons and animals.
6. **Store unused tools.** Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.
7. **Do not force the tool and use it appropriately.** A tool gives better results and is safer when used at the power for which it was designed. Do not use tools for jobs for which they are not intended, for example: small tools to do the job corresponding to a larger tool.
8. **Wear suitable protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewelry: they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes, and to contain long hair. Always wear approved safety glasses when operating the jack.
9. **Maintain good support.** Always keep your balance.
10. **Treat tools with care.** Keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Periodically examine the tool and, if necessary, have any repairs done by an authorized service station.
11. **Stay alert.** Concentrate on the work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
12. **Check for damaged parts.** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they operate properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition should be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise specified in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine.** No modifications and/or conversions should be carried out on this machine.
14. **Have the tool repaired by a specialist.** This tool complies with the safety regulations provided. Repair of this tool by unqualified persons presents a risk of injury to the user.

1.2. Special safety instructions



CAUTION! The warnings, cautions and instructions described in this instruction manual cannot cover all conditions and situations that may occur. It must be understood that it is the operator who must exercise common sense and safety when using this jack.

1. All users undertake to read this user guide carefully in order to avoid any danger that may be caused during commissioning.
2. DO NOT lift people.
3. Do not exceed the rated capacity: Overloading may damage it (cylinder breakage) or cause personal injury and property damage.
4. Keep children and unauthorized persons away from the work area.
5. DO NOT move the jack while it is supporting a load.
6. DO NOT keep the jack under load immediately after lifting: do not work under the vehicle until the jack has been replaced by axle stands.
7. While the jack is in use, no passengers may be in the vehicle or lean on it.
8. Before using a jack, ensure that it is working properly and check the oil overflow indicators.
9. Be vigilant about the conditions of use and application limits: extreme climates, strong magnetic fields, proximity to electrical networks, operation subject to specific rules (for example potentially explosive atmospheres, mines): contact after-sales service to resolve any doubts.
10. Be vigilant about the work environment: particularly static electricity problems.
11. DO NOT use for load handling, its nature could lead to dangerous situations: molten metals, acids, radiating materials, fragile loads.
12. DO NOT use in a place where the wind pressure is too high.
13. DO NOT put in direct contact with food.
14. Be aware of the actual IP and IK levels in order to adapt the usage limits.
15. DO NOT use on ships.
16. DO NOT misuse the jack.
17. Use this equipment only on a stable, level, smooth surface capable of supporting the load. Using this bottle jack on soft or uneven ground may cause the load to become unstable or fall.
18. DO NOT use jack if it is bent, broken, cracked, damaged or leaking. Do not use if any part has been impacted. Inspect jack before each use. A defective jack should not be used.
19. Center the load on the jack, and make sure it is stable.
20. For a vehicle, install the jack only in locations specified by the vehicle manufacturer: consult the manufacturer's instruction manual.
21. Keep the area clean, tidy and free of loose materials and ensure there is adequate lighting. Inspect the jack before each use.
22. NEVER tamper with the safety valve
23. Do not allow untrained persons to use this product.
24. If the equipment requires repair and/or replacement of parts, have it repaired exclusively by authorized technicians and always use spare parts supplied by the manufacturer.
25. Never use brake fluid, engine oil or used oil.
26. Use an oil suitable for the conditions of use (low temperatures).
27. The operator must be able to monitor the lifting device and the load during all movements.
28. DO NOT work under the lifted load until it has been secured with suitable means.
29. Check the condition of the markings, they must remain identical to the initial marking, if necessary, contact after-sales service.
30. Be careful when decommissioning, dangers may be caused.
31. No modification likely to affect the compliance of the jack with this standard shall be made.
32. Observe the following maximum permissible forces for jack operation:

Initiating a movement of an unloaded movable or mobile jack	300 N
Maintaining unloaded jack movement	200 N
Initiation of movement of a loaded mobile jack	400 N
Maintaining the movement of the loaded mobile jack	300 N
Lifting the loaded jack using the lever of a hand pump	400 N
Lifting the loaded jack using a foot pump	400 N
Lifting the loaded jack with the nominal load ≤ 5 t using a crank	250 N
Lifting the loaded jack with the nominal load > 5 t using a crank	400 N

NOTE: If the forces generated exceed these values, they must be reduced by involving additional people.

WARNING: Lifting people is prohibited!

	Do not work under the vehicle when using the jacks
	Work under the vehicle with jack stands
	Use the jack on flat ground
	Use wheel chocks to secure the wheel

1.3. Warning symbols



Hazard



*Read the
manual of
instructions*



*Eye
Protection*



*Hand
protection*



*Wearing
safety
shoes*

2. Presentation

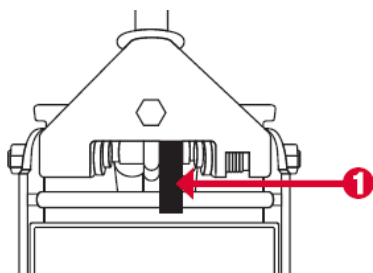
2.1. Scope of application

This hydraulic jack is of robust construction, including a safety valve against overloads. This jack complies with the EN1494 standard.

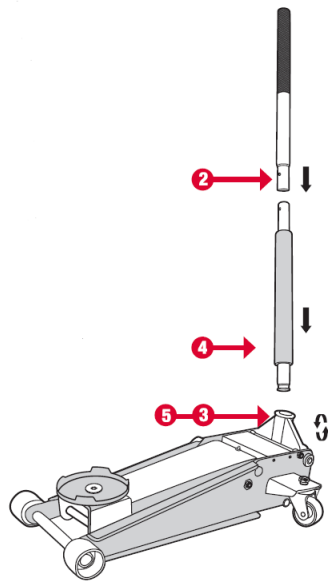
2.2. Technical characteristics

REF. 52570				
Max capacity.	4T	Operating temperature	-20°C to 50°C	
Height	Min.	105 mm	Storage temperature	-20°C to 45°C
	Max.	520 mm	Weight	45.36 kg
Dimensions	720 x 375 x 180 mm		Sound emissions	< 70dB (A)

3. Assembly



- 1- Remove the tab to release the hitch. And conversely, replace it to lock the hitch in the horizontal position.



- 2- The handles are locked together by a locking pin. Press the button on the locking pin on the upper handle and slide the upper handle into the lower handle. Align the button with the hole, which locks the handles together. Press the button and pull the handle to separate the two handles for storage.
- 3- Loosen the screw on the handle socket located at the hitch.
- 4- Apply a small amount of grease to the handle socket inside the hitch. Place and align into the socket.
- 5- Tighten the handle socket set screw and ensure that the handle is properly engaged in the handle sleeve.

4. Use

The user must work in accordance with the instructions. During any use and for its entire duration, the user must be able to monitor the lifting device and the load during all movements.



ATTENTION !

The user must not work under the load until it has been secured using suitable means. Always use jack stands when someone is working under the vehicle.

4.1. Check before use

A visual inspection of the jack must be carried out before each use, in order to check for the absence of anomalies: cracks, welding defects, etc.

IMPORTANT: NEVER MOVE THE JACK WHEN THE HANDLE OR PEDAL IS AT THE OPERATIONAL LEVEL OR THE RELEASE VALVE IS OPEN: RISK OF DAMAGE TO THE JACK.

Thoroughly test the jack to verify its operation. Check that the jack rolls freely. Before putting into service, raise and lower the unloaded saddle through the entire lifting range to ensure that the pump is operating properly, and check the oil overflow indicators. Visually inspect the jack for abnormalities.

During shipping or handling, air bubbles may form in the hydraulic system, causing the jack to malfunction. To counteract this problem, bleed the system: *refer to section 5.3. Bleeding Air*. Or check the oil level and add oil if necessary.

4.2. Climb

- Park the vehicle on a level surface.
- Put the gear in "park" for automatic transmissions and, for manual transmissions, shift into gear.
- Put the handbrake on.
- The handle must be correctly inserted and placed in an upright position.
- Turn the handle clockwise until firm resistance is felt, in this position the discharge valve is closed.
- Center the jack under the load (*refer to the vehicle manufacturer's manual for the location of the recommended contact point*).
- Raise the saddle by operating the handle until it comes into contact with the vehicle. Ensure that the support is correctly centered before continuing.
- Raise the load to the desired height, then immediately place a jack stand.
- SLOWLY transfer the load from the jack to the jack stand, then remove the jack.
- Reverse the operation to remove the candles.
- Proceed slowly when lifting the vehicle.



CAUTION! Observe the vehicle carefully during the lifting operation. The jack must move in the direction of the vehicle during lifting. If this is not the case, there is a high risk that the vehicle will slip off the jack.

4.3. Descent

- Lower the vehicle SLOWLY.
- Use the end of the handle as a wrench: SLOWLY, WITHOUT JERKING, turn the handle half a turn counterclockwise until the vehicle is completely on the ground.

Do not turn the valve more than one full turn.

4.4. In case of blockage

Use an additional jack to support the vehicle and raise it slightly. Remove the stuck jack. Resume use with the replacement jack.

5. Maintenance

Strictly follow the maintenance and repair instructions in this manual: they must be carried out by qualified personnel. The service life depends on the frequency of use: a well-maintained jack, under normal conditions of use, can be used for several years. No modification likely to affect the jack's compliance with this standard must be made.

This jack has been checked according to standard EN1494 and its current amendments: no modification likely to harm this conformity must be made.

When the jack is not in use, the lifting arm must be in the lowest position and the handle in the vertical position to protect the precision mechanics from damage. The jack must be stored in a horizontal position and in a dry place. Ensure that the jack remains in its original condition. Do not make any modifications to the device.

When the hydraulic system is recharged, the characteristics of the hydraulic fluid used in the jack and the hydraulic fluid level as indicated by the manufacturer must be observed.

DO NOT use a pressure washer to clean the jack. All external moving parts, e.g. foot roller bearings, lift arm mounting bolts, lift arm cylinder mounting bolts and pump arm mounting bolts should be well lubricated regularly every 3 months .

IMPORTANT: Never lubricate or grease the pump rods and the lifting cylinder.

All maintenance and repair work must be carried out by qualified personnel and in accordance with the manufacturer's instructions.

Check the condition of the markings and they must remain identical to the initial marking.



CAUTION! DO NOT use the jack if any parts are missing, loose or broken.

5.1. Add oil

- Put the saddle in the low position
- Keep the hitch in a horizontal position
- Unscrew and remove the oil tank cap
- SAE10 grade special cylinder hydraulic oil .



CAUTION! NEVER use an oil mixture.

- Don't forget to put the cap back in place
- Air purging may be necessary, refer to the corresponding paragraph (5.3. *Bleeding the air*).
If necessary, drain the oil and fill with special cylinder oil (5.2. *Changing the oil*).

5.2. Oil change

Place the saddle in the down position. Remove the cover, oil filler cap and release valve. Turn the jack upside down so that the used oil drains into a container.

Be careful not to allow dirt or foreign particles to enter the internal system of the jack. Never use brake fluid, alcohol, glycerin, engine oil, detergent or dirty oil. Using the wrong oil can cause serious internal damage.

Refill with clean hydraulic oil and close the reservoir.

An inspection by an approved after-sales service is recommended once a year. It must be carried out if the jack has been used for a load greater than its maximum capacity or if it has been subjected to an impact, in order to check for any anomalies. Do not forget to replace the cap.

5.3. Air purge

Air can enter the jack and reduce its effectiveness. Bleed it.

- Open the relief valve (counterclockwise). DO NOT exceed 1 full turn
- Remove the oil protection cap
- Pump slowly several times to expel air
- Close the valve and replace the drain plug

If the jack does not work properly, repeat the operation as many times as necessary.

5.4. Storage

ALWAYS keep the jack in the low position (saddle down).

Store out of reach of children, indoors, in a dry place, protected from humidity or rain, and frost.

If contact with moisture occurs, dry the jack and lubricate all parts of the jack that have been in contact with moisture.



ATTENTION !

Check the oil level and seals regularly . If the jack is not stored properly, hydraulic oil may leak, causing environmental contamination and a fire hazard.

5.5. Transportation

It is recommended to use handling tools such as a forklift or pallet truck. If transport must be carried out manually, it is strongly recommended to do so by two people.

Ensure that the surface on which you are moving the jack is stable and free of obstacles. When handling on slopes or stairs, use suitable equipment to secure the transport.

If the tool is transported in a vehicle, secure it to prevent it from tipping or moving. Always transport in the original carton.

5.6. Others

- Lubricate moving parts every 3 months (lifting arms, etc.).
- Put grease in the base fittings.
- Every 3 months, or sooner if signs of rust or corrosion appear, clean and wipe, with a little oil on a rag, the cylinder and the piston pump.
- During transport of jacks, air may enter the system, which can result in reduced piston efficiency. Bleed the hydraulic system.
- Contact After-Sales Service for specific parts to use.

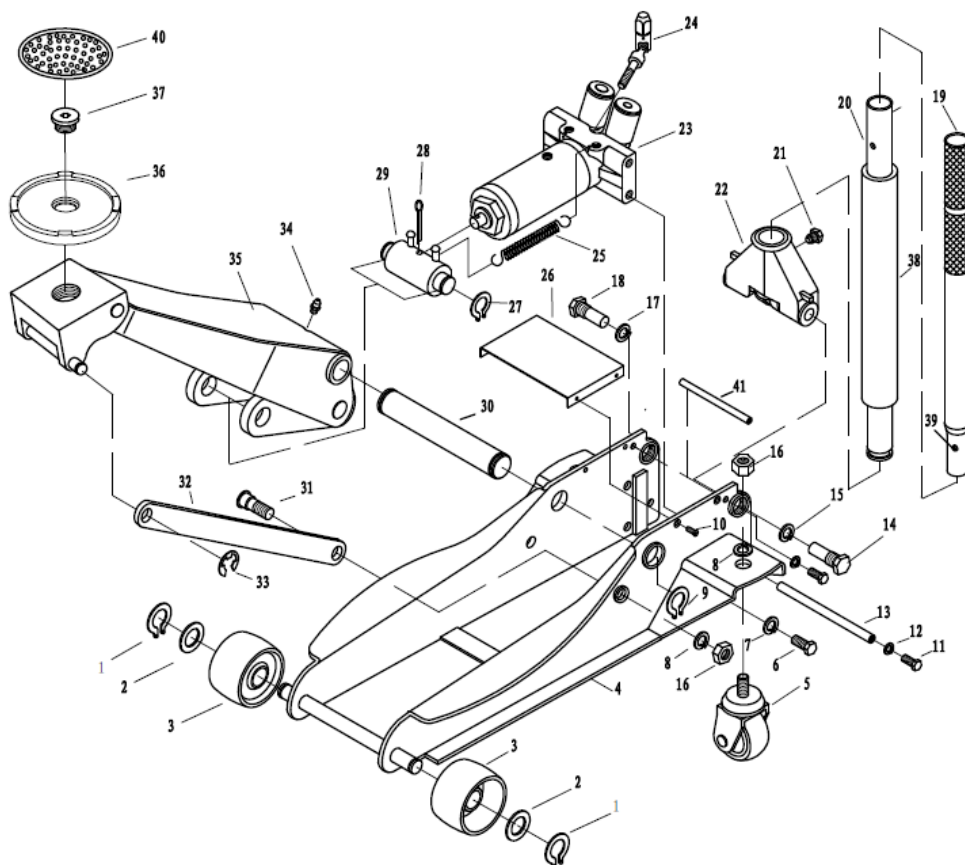
- If the jack is removed from service, the hydraulic oil must be drained and disposed of or recycled in accordance with local environmental regulations. All hazardous substances (such as oil, used seals, etc.) must be disposed of properly.
- The machine maintenance and inspection logbook is the user's responsibility. For the implementation of this logbook, refer to the local regulations in force, and comply with the maintenance paragraph.

6. Problems – Solutions

Problems	Probable causes	Possible solution
Does not lower completely	Air in the hydraulic system	Bleed air from the hydraulic system
	Release valve stuck	Transfer the load and clean the valve
Does not hold charge	Release valve open	Close the release valve
Does not lift to full height	Low oil level	Fill to recommended level
	Air in the hydraulic system	Bleed air from the hydraulic system
Low lift	Air in the hydraulic system	Bleed air from the hydraulic system
	Oil charged	Change the oil
	Release valve not fully closed	Close the release valve
Do not lift the load	Load too heavy	Reduce the load Take a more powerful jack
	Release valve open	Close the release valve
	Low oil level	Fill to recommended level

If blockages or problems persist, contact after-sales service.

7. Exploded view



No.	Description	No.	Description
1	Circlip	22	Operating lever head
2	Washer	23	Cylinder + Pump block
3	Front wheel	24	Cardan
4	Chassis	25	Spring
5	Rear wheel	26	Plate
6	Screw	27	Circlip
7	Washer	28	Pin
8	Washer	29	Coupling block
9	Circlip	30	Axis
10	Screw	31	Screw
11	Screw	32	Connecting bar
12	Washer	33	Circlip
13	Spacer	34	Greaser
14	Screw	35	Lifting arm
15	Washer	36	Saddle
16	Nut	37	Screw
17	Washer	38	Protective foam
18	Screw	39	Handle Lock Clip
19	Top handle	40	Rubber saddle pad
20	Lower handle	41	Spacer
21	Screw		

8. Product warranty and conformity

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

Environmental protection:

Your appliance contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authority or retailer for recycling advice.



ADVERTENCIA ! Para su seguridad y para evitar cualquier accidente.

Utilice el gato únicamente para elevar el vehículo. SIEMPRE instale soportes de gato durante el resto del procedimiento.

1. Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA ! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Aprenda a utilizar correctamente el producto utilizando este manual y familiarícese con las instrucciones de seguridad. Guárdelo seguro para que pueda acceder a esta información en cualquier momento. Si el producto va a ser entregado a otras personas, transmítale también estas instrucciones.

1.1. Instrucciones generales de seguridad

1. **Úselo en un entorno seguro.**
2. **Garantizar un funcionamiento seguro.** Asegúrese de que el producto sea utilizado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal cualificado es aquella persona que está autorizada por su formación, experiencia e instrucción, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones vigentes destinadas a prevenir accidentes, a realizar las actividades necesarias y, en este contexto, a reconocer los posibles peligros y evitarlos. Las personas responsables de la operación, mantenimiento, servicio y puesta en servicio deben haber leído y comprendido las instrucciones de operación. Deben respetarlo en todos los aspectos para evitar cualquier peligro para la vida del usuario y de terceros, y para garantizar la seguridad al operar el gato.
3. **Tenga en cuenta el entorno de trabajo.** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o a prueba de salpicaduras. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables. Mantenga la superficie limpia, ordenada y libre de materiales sueltos. Asegúrese de que haya suficiente iluminación.
4. **Mantener el área de trabajo limpia y ordenada .** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas de trabajo y los bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
5. **No permita que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo: tenga especial cuidado con los niños, personas no autorizadas y animales.
6. **Guarde las herramientas que no utilice.** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
7. **No fuerce la herramienta y utilícela adecuadamente.** Una herramienta funciona mejor y es más segura cuando se utiliza con la potencia para la que fue diseñada. No utilice herramientas para trabajos para los cuales no están destinadas, por ejemplo: herramientas pequeñas para realizar el trabajo correspondiente a una herramienta más grande.
8. **Utilice ropa y equipo de protección adecuados.** Nunca use ropa suelta ni joyas: pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda utilizar guantes protectores y calzado antideslizante, así como llevar el pelo largo. Utilice siempre gafas de seguridad homologadas al utilizar el gato.
9. **Mantener un buen soporte.** Mantén siempre el equilibrio.
10. **Trate las herramientas con cuidado.** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Inspeccione periódicamente la herramienta y, si es necesario, remita cualquier reparación a un centro de servicio autorizado.
11. **Mantente alerta.** Concentrarse en el trabajo. Ejercite el juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
12. **Busque piezas dañadas.** Antes de utilizar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionan correctamente y realizan su función. Verificar la alineación y libertad de funcionamiento de las partes móviles, el estado y montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento. Cualquier pieza que se encuentre en malas condiciones debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
13. **No modifique la máquina.** No se debe realizar ninguna modificación y/o conversión en esta

máquina.

14. **Haga reparar la herramienta por un especialista.** Esta herramienta cumple con las normas de seguridad previstas. La reparación de esta herramienta por parte de personas no calificadas presenta un riesgo de lesiones para el usuario.

1.2. Instrucciones especiales de seguridad



ATENCIÓN ! Las advertencias, precauciones e instrucciones descritas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones que puedan ocurrir. Se debe entender que es el operador quien debe ejercer el sentido común y la seguridad al utilizar este gato.

1. Todos los usuarios se comprometen a leer atentamente este manual de usuario para evitar cualquier peligro que pueda producirse durante la puesta en servicio.
2. NO levante personas.
3. No exceda la capacidad nominal: la sobrecarga puede dañarla (rotura del cilindro) o provocar lesiones personales y daños a la propiedad.
4. Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
5. NO mueva el gato mientras esté soportando una carga.
6. NO mantenga el gato bajo carga inmediatamente después de levantarlo: no trabaje debajo del vehículo hasta que el gato haya sido reemplazado por soportes de eje.
7. Mientras el gato esté en uso, no podrá haber pasajeros en el vehículo ni apoyarse en él.
8. Antes de utilizar un gato, asegúrese de que funciona correctamente y verifique los indicadores de desbordamiento de aceite.
9. Estar atento a las condiciones de uso y límites de aplicación: climas extremos, campos magnéticos fuertes, proximidad a redes eléctricas, funcionamiento sujeto a reglas específicas (por ejemplo atmósferas potencialmente explosivas, minas): contactar con el servicio postventa para resolver cualquier duda.
10. Estar atento al entorno de trabajo: especialmente a los problemas de electricidad estática.
11. NO utilizar para manipulación de cargas, su naturaleza podría dar lugar a situaciones peligrosas: metales fundidos, ácidos, materiales radiantes, cargas frágiles.
12. NO lo use en un lugar donde la presión del viento sea demasiado alta.
13. NO poner en contacto directo con alimentos.
14. Tenga en cuenta los niveles reales de IP y IK para adaptar los límites de uso.
15. NO usar en barcos.
16. NO haga mal uso del gato.
17. Utilice este equipo únicamente sobre una superficie estable, nivelada y lisa capaz de soportar la carga. El uso de este gato de botella en terreno blando o irregular puede provocar que la carga se vuelva inestable o se caiga.
18. NO utilice el gato si está doblado, roto, agrietado, dañado o tiene fugas. No lo utilice si alguna pieza ha estado sujeta a algún impacto. Inspeccione el gato antes de cada uso. No se debe utilizar un gato defectuoso.
19. Centre la carga en el gato y asegúrese de que esté estable.
20. Para un vehículo, instale el gato únicamente en las ubicaciones especificadas por el fabricante del vehículo: consulte el manual de instrucciones del fabricante.
21. Mantenga el área limpia, ordenada y libre de materiales sueltos y asegúrese de que haya iluminación adecuada. Inspeccione el gato antes de cada uso.
22. NUNCA manipule la válvula de seguridad
23. No permita que personas no capacitadas utilicen este producto.
24. Si el equipo requiere reparación y/o reemplazo de piezas, hágalo reparar exclusivamente por técnicos autorizados y utilice siempre repuestos suministrados por el fabricante.
25. Nunca utilice líquido de frenos, aceite de motor o aceite usado.
26. Utilice un aceite adecuado a las condiciones de uso (bajas temperaturas).
27. El operador debe poder supervisar el dispositivo de elevación y la carga durante todos los movimientos.
28. NO trabaje debajo de la carga levantada hasta que esté asegurada con medios adecuados.
29. Verifique el estado de las marcas, deben permanecer idénticas a la marcación inicial, si es necesario, contacte con el servicio postventa.
30. Tenga cuidado al desmantelar, pueden producirse peligros.
31. No se realizará ninguna modificación que pueda afectar el cumplimiento del gato con esta norma.
32. Tenga en cuenta las siguientes fuerzas máximas admisibles para el funcionamiento del gato:

Iniciar un movimiento de un gato móvil o movable sin carga	300 N
Mantener el movimiento del gato sin carga	200 N
Inicio del movimiento de un gato móvil cargado	400 N
Mantenimiento del movimiento del gato móvil cargado	300 N
Cómo levantar un gato cargado usando la palanca de una bomba manual	400 N
Cómo levantar un gato cargado con una bomba de pie	400 N
Elevación del gato cargado con una carga nominal ≤ 5 t mediante una manivela	250 N
Elevación del gato cargado con una carga nominal > 5 t mediante una manivela	400 N

NOTA: Si las fuerzas generadas exceden estos valores, deberán reducirse involucrando personas adicionales.

ADVERTENCIA: ¡Está prohibido levantar personas!

	No trabaje debajo del vehículo cuando utilice los gatos.
	Trabajar debajo del vehículo con soportes de gato
	Utilice el gato en terreno llano
	Utilice calzos para asegurar la rueda.

1.3. Símbolos de advertencia



Peligro



*Lea el manual
de instrucciones*



*Protección
para los ojos*



*Protección
de manos*



*Uso de calzado
de seguridad*

2. Presentación

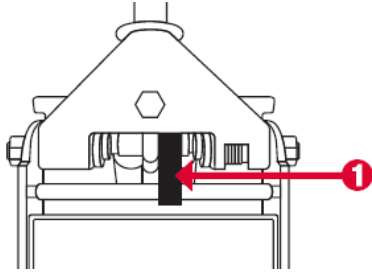
2.1. Ámbito de aplicación

Este gato hidráulico es de construcción robusta, incluyendo una válvula de seguridad contra sobrecargas. Este conector cumple con la norma EN1494.

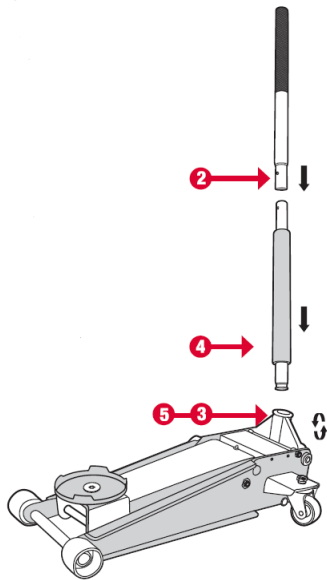
2.2. Características técnicas

ÁRBITRO. 52570				
Capacidad máxima.	4T	Temperatura de funcionamiento	-20°C a 50°C	
Altura	Mín.	105 milímetros	Temperatura de almacenamiento	-20°C a 45°C
	Máx.	520 milímetros	Peso	45,36 kilogramos
Dimensiones	720 x 375 x 180 mm	Emisiones sonoras	<70 dB (A)	

3. Asamblea



- 1- Retire la pestaña para liberar el enganche. Y a la inversa, vuelva a colocarlo para bloquear el enganche en la posición horizontal.



- 2- Las manijas están bloqueadas entre sí mediante un pasador de bloqueo. Presione el botón del pasador de bloqueo del mango superior y deslice el mango superior dentro del mango inferior. Alinee la perilla opuesta al orificio, que bloquea las manijas juntas. Presione el botón y tire del mango para separar los dos mangos para guardarlos.
- 3- Afloje el tornillo en el zócalo del mango ubicado en el enganche.
- 4- Aplique una pequeña cantidad de grasa al buje de la manija dentro del enganche. Coloque y alinee en el zócalo.
- 5- Apriete el tornillo de fijación del zócalo del mango y asegúrese de que el mango esté correctamente acoplado en el manguito del mango.

4. Usar

El usuario debe trabajar de acuerdo con el manual de instrucciones. Durante cualquier uso y durante toda su duración, el usuario debe poder supervisar el dispositivo de elevación y la carga durante todos los movimientos.



ATENCIÓN !

El usuario no debe trabajar debajo de la carga hasta que ésta haya sido asegurada mediante medios adecuados. Utilice siempre soportes de gato cuando alguien esté trabajando debajo del vehículo.

4.1. Comprobar antes de usar

Se debe realizar una inspección visual del gato antes de cada uso, con el fin de comprobar la ausencia de anomalías: grietas, defectos de soldadura, etc.

IMPORTANTE: NUNCA MUEVA EL GATO CUANDO LA MANIJA O EL PEDAL ESTÉN EN EL NIVEL OPERACIONAL O LA VÁLVULA DE LIBERACIÓN ESTÉ ABIERTA: RIESGO DE DAÑOS AL GATO.

Pruebe el gato minuciosamente para asegurarse de que funciona correctamente. Compruebe que el gato gira libremente. Antes de la puesta en servicio, suba y baje la silla descargada a través de todo el rango de elevación para asegurarse de que la bomba esté funcionando correctamente y verifique los indicadores de desbordamiento de aceite. Realice una inspección visual del gato para verificar si hay anomalías.

Durante el envío o la manipulación, pueden formarse burbujas de aire en el sistema hidráulico, lo que provoca un mal funcionamiento del gato. Para contrarrestar este problema, purgue el sistema: consulte la sección 5.3. *Purga de aire*. O verifique el nivel de aceite y agregue aceite si es necesario.

4.2. Tregar

- Estacione el vehículo en una superficie nivelada.
- Coloque la marcha en "estacionamiento" para transmisiones automáticas y, para transmisiones manuales, cambie a la marcha.
- Ponga el freno de mano.
- El mango debe estar correctamente insertado y colocado en posición vertical.
- Gire la manija en el sentido de las agujas del reloj hasta sentir una resistencia firme, en esta posición la válvula de descarga está cerrada.
- Centre el gato debajo de la carga (*consulte el manual del fabricante del vehículo para conocer la ubicación del punto de contacto recomendado*).
- Levante el sillín accionando la manija hasta que entre en contacto con el vehículo. Asegúrese de que el soporte esté correctamente centrado antes de continuar.
- Eleve la carga a la altura deseada y luego coloque inmediatamente un soporte de gato.
- Transfiera LENTAMENTE la carga del gato al soporte del gato y luego retire el gato.
- Invierta la operación para quitar las velas.
- Proceda lentamente al levantar el vehículo.



ATENCIÓN ! Observe atentamente el vehículo durante la operación de elevación. El gato debe moverse en la dirección del vehículo durante la elevación. Si este no es el caso, existe un alto riesgo de que el vehículo se resbale del gato.

4.3. Descenso

- Baje el vehículo LENTAMENTE.
- Utilice el extremo del mango como llave: LENTAMENTE, SIN TIRONES, gire el mango media vuelta en sentido antihorario hasta que el vehículo esté completamente en el suelo.

No gire la válvula más de una vuelta completa.

4.4. En caso de bloqueo

Utilice un gato adicional para sostener el vehículo y elevarlo ligeramente. Retire el gato atascado. Reanude el uso con el conector de reemplazo.

5. Mantenimiento

Siga estrictamente las instrucciones de mantenimiento y reparación de este manual: deben ser realizadas por personal cualificado. La vida útil depende de la frecuencia de uso: un gato bien mantenido, en condiciones normales de uso, puede utilizarse durante varios años. No se realizará ninguna modificación que pueda afectar el cumplimiento del gato con esta norma.

Este gato ha sido verificado según la norma EN1494 y sus modificaciones actuales: no se debe realizar ninguna modificación que pueda perjudicar esta conformidad.

Cuando el gato no esté en uso, el brazo de elevación debe estar en la posición más baja y el mango en la posición vertical para proteger la mecánica de precisión contra daños. El gato debe almacenarse en posición horizontal y en un lugar seco. Asegúrese de que el gato permanezca en su estado original. No realice ninguna modificación en el dispositivo.

Al recargar el sistema hidráulico se deben observar las características del fluido hidráulico utilizado en el gato y el nivel de fluido hidráulico indicado por el fabricante.

NO utilice una hidrolavadora para limpiar el gato. Todas las partes móviles externas, por ejemplo, los cojinetes de los rodillos del pie, los pernos de fijación del brazo elevador, los pernos de fijación del cilindro del brazo elevador y los pernos de fijación del brazo de la bomba, deben lubricarse bien regularmente cada 3 meses .

IMPORTANTE: Nunca lubrique ni engrase las varillas de la bomba ni el cilindro de elevación.

Todos los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados por personal cualificado y de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Verificar el estado de las marcas y que éstas permanezcan idénticas a la marcación inicial.



ATENCIÓN ! NO utilice el gato si faltan piezas, están sueltas o rotas.

5.1. Añadir aceite

- Coloque el sillín en la posición baja
- Mantenga el enganche en posición horizontal.
- Desenrosque y retire la tapa del tanque de aceite.
- aceite hidráulico para cilindros especial grado SAE10 .



ATENCIÓN ! NUNCA use una mezcla de aceite.

- No olvides volver a colocar la tapa en su lugar.
- Puede ser necesaria una purga de aire, consulte el párrafo correspondiente (5.3 . *Purga de aire*). Si es necesario, vacíe el aceite y rellene con aceite especial para cilindros (5.2. *Cambio de aceite*).

5.2. Cambio de aceite

Coloque el sillín en la posición baja. Retire la tapa, el tapón de llenado de aceite y la válvula de liberación. Gire el gato para que el aceite usado se drene en un recipiente.

Tenga cuidado de no permitir que suciedad o partículas externas entren en el sistema interno del gato. Nunca utilice líquido de frenos, alcohol, glicerina, aceite de motor, detergente o aceite sucio. El uso del aceite incorrecto puede causar daños internos graves.

Vuelva a llenar con aceite hidráulico limpio y cierre el depósito.

Se recomienda una revisión anual por parte de un servicio postventa autorizado. Se debe realizar si el gato ha sido utilizado para una carga superior a su capacidad máxima o ha sufrido algún impacto, con el fin de comprobar si existen anomalías. No olvides volver a colocar la tapa en su lugar.

5.3. Purga de aire

Puede entrar aire en el gato y reducir su eficacia. Luego procedemos a realizar una purga.

- Abra la válvula de alivio (en sentido antihorario). NO exceda 1 vuelta completa
- Retire la tapa de protección del aceite
- Bombée lentamente varias veces para expulsar el aire.
- Cierre la válvula y vuelva a colocar el tapón de drenaje.

Si el gato no funciona correctamente, repita la operación tantas veces como sea necesario.

5.4. Almacenamiento

Mantenga SIEMPRE el gato en la posición baja (con el sillín abajo).

Conservar fuera del alcance de los niños, en interior, en un lugar seco, protegido de la humedad, la lluvia y las heladas.

Si ocurre contacto con la humedad, seque el gato y lubrique todas las partes del gato que hayan estado en contacto con la humedad.



ATENCIÓN !

Compruebe periódicamente el nivel de aceite y las juntas . Si el gato no se almacena correctamente, puede producirse una fuga de aceite hidráulico, lo que provoca contaminación ambiental y peligro de incendio.

5.5. Transporte

Se recomienda utilizar herramientas de manipulación como carretilla elevadora o transpaleta. Si el transporte debe realizarse manualmente, se recomienda encarecidamente que lo hagan dos personas.

Asegúrese de que la superficie sobre la que mueve el gato sea estable y esté libre de obstrucciones. Al manipularlo en pendientes o escaleras, utilice equipo adecuado para asegurar el transporte.

Si la herramienta se transporta en un vehículo, asegúrela para evitar que se vuelque o se mueva. Transportar siempre en el embalaje original.

5.6. Otros

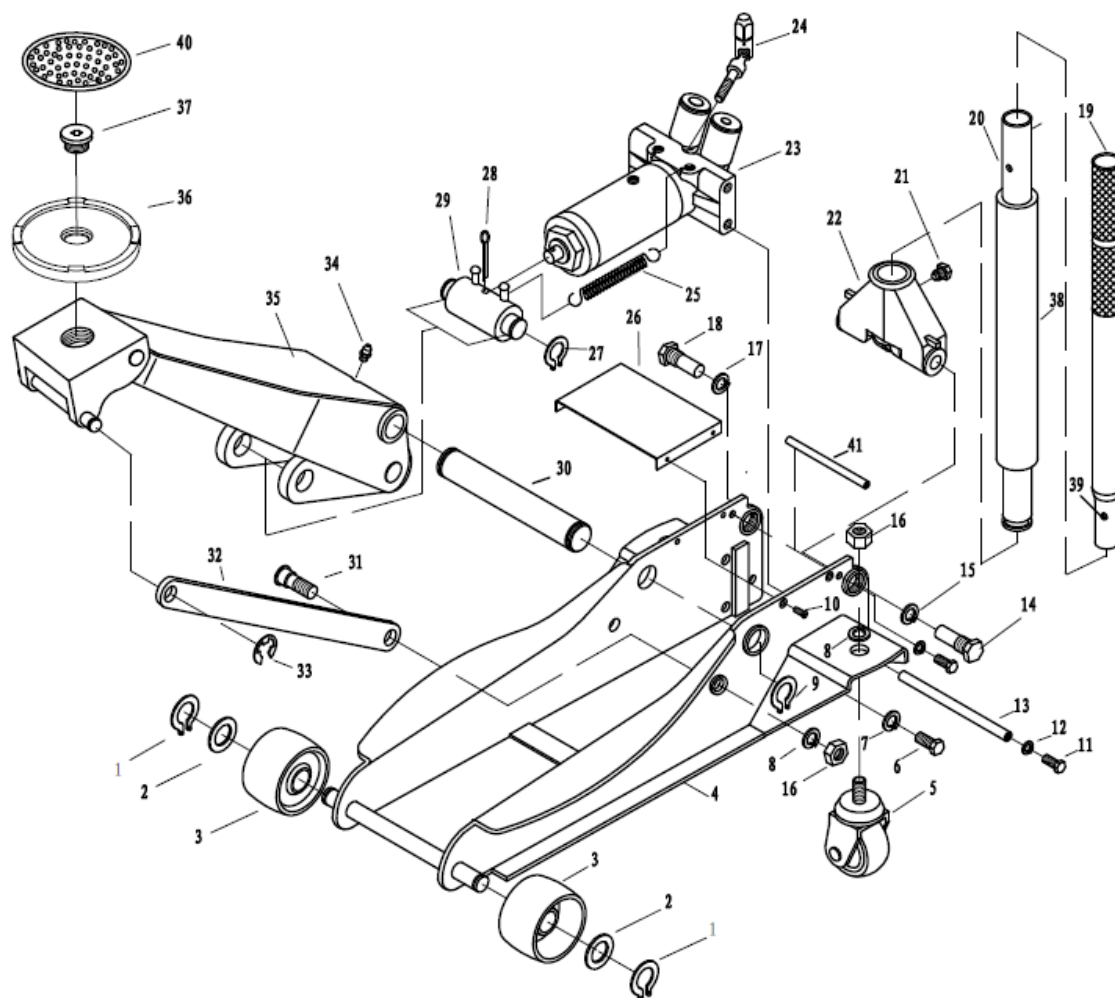
- Lubricar las partes móviles cada 3 meses (brazos de elevación, etc.).
- Coloque grasa en los accesorios de la base.
- Cada 3 meses, o antes si aparecen signos de óxido o corrosión, limpie y pase un trapo con un poco de aceite, el cilindro y la bomba de pistón.
- Durante el transporte de los gatos, puede entrar aire en el sistema, lo que puede provocar una reducción en la eficiencia del pistón. Purgar el sistema hidráulico.
- Comuníquese con el servicio posventa para obtener piezas específicas a utilizar.
- Si se retira el gato de servicio, el aceite hidráulico debe drenarse y desecharse o reciclarse de acuerdo con las regulaciones ambientales locales. Todas las sustancias peligrosas (como aceite, juntas usadas, etc.) deben eliminarse adecuadamente.
- El libro de registro de mantenimiento e inspección de la máquina es responsabilidad del usuario. Para la utilización de este portátil consulte la normativa local vigente, y respetar el párrafo relativo al mantenimiento.

6. Problemas – Soluciones

Problemas	Causas probables	Posible solución
No se dobla completamente	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
	Válvula de liberación atascada	Transfiera la carga y limpie la válvula.
No retiene la carga	Válvula de liberación abierta	Cerrar la válvula de liberación
No se eleva a la altura máxima	Nivel de aceite bajo	Llene hasta el nivel recomendado
	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
Elevación baja	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
	Aceite cargado	Cambiar el aceite
	La válvula de liberación no está completamente cerrada	Cerrar la válvula de liberación
No levante la carga	Carga demasiado pesada	Reducir la carga Tome un gato más potente
	Válvula de liberación abierta	Cerrar la válvula de liberación
	Nivel de aceite bajo	Llene hasta el nivel recomendado

Si los bloqueos o problemas persisten, contacte con el servicio postventa.

7. Vista despiezada



No.	Descripción	No.	Descripción
1	Anillo de seguridad	22	Cabezal de palanca de operación
2	Arandela	23	Bloque de cilindros + bomba
3	Rueda delantera	24	Cardán
4	Chasis	25	Primavera
5	Rueda trasera	26	Lámina
6	Tornillo	27	Anillo de seguridad
7	Arandela	28	Alfiler
8	Arandela	29	Bloque de acoplamiento
9	Anillo de seguridad	30	Eje
10	Tornillo	31	Tornillo
11	Tornillo	32	Barra de conexión
12	Arandela	33	Anillo de seguridad
13	Espaciador	34	Sudaca
14	Tornillo	35	Brazo elevador
15	Arandela	36	Sillín
16	Tuerca	37	Tornillo
17	Arandela	38	Espuma protectora
18	Tornillo	39	Clip de bloqueo de manija
19	Asa superior	40	Mantilla de goma
20	Mango inferior	41	Espaciador
21	Tornillo		

8. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá concederse en los siguientes casos:

Uso anormal, manejo incorrecto, modificación no autorizada, transporte, manipulación o mantenimiento defectuoso, uso de piezas o accesorios no originales, trabajos realizados por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de sujeción del operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo responsabilidad del comprador quien es responsable de ejercitar cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección ambiental:

Su aparato contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los dispositivos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor, recíclelos en los puntos de recogida habilitados para tal fin. Comuníquese con su autoridad local o minorista para obtener asesoramiento sobre reciclaje.